

### Nederlands

Dank u voor het aanschaffen van de Sony Batterijlader.

Voordat u deze Batterijlader gebruikt dient u de handleiding grondig door te lezen en te bewaren voor toekomstige naslag.

## WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.
Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te voorkomen,
1) mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.
2) mag u geen voorwerpen die met vloeistof zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat plaatsen.

#### LET OP

- Gebruik de dichtstbijzijnde stopcontact bij gebruik van dit apparaat. Zelfs als de CHARGE lamp van dit apparaat uit staat, is de stroom niet afgesloten. Indien er problemen optreden als dit apparaat wordt gebruikt, haal de stekker dan uit het stopcontact.
- Gebruik dit apparaat niet in een nauwe ruimte zoals tussen een muur en meubels.

#### VOORZICHTIG

De set blijft onder (net) spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is de set zelf uitgeschakeld.

**< Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn >**

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

#### Voor klanten in Europa

**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Het naamplaatje, waarop de werkspanning, stroomverbruik etc. staat vermeld, bevindt zich aan de onderkant.

## Opmerkingen over het gebruik

**Dit toestel heeft geen stofbestendige, spatbestendige of waterbestendige specificaties.**

### Garantie voor opgenomen inhoud

De inhoud van de opnamen kan niet worden gecompenseerd als de opname of weergave niet kan worden gemaakt door een storing van de accu, batterijlader, etc.

### Waar dient u dit apparaat niet te plaatsen

Plaats dit apparaat niet op een van de volgende locaties voor gebruik of opslag. Als u dit wel doet kan het leiden tot storingen.

- In direct zonlicht zoals op een dashboard of in de buurt van een warmte-apparaat, waardoor dit apparaat kan vervormen of storen
- Waar er overmatige trillingen zijn
- In de buurt van sterke elektromagnetisme of straling
- Waar er overmatig zand is

Op locaties zoals de de kust of andere zanderige gebieden of waar stofwolken voorkomen, bescherm dit apparaat tegen zand en stof. Er bestaat een risico op storing.

### Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

- Bevestig de accu stevig in dit apparaat als u de accu laadt.
- De batterijaansluiting kan beschadigd raken als de accu niet goed wordt bevestigd.
- Om de accu te beschermen dient u deze te verwijderen als het laden voltooid is.
- Pas geen mechanische schok toe en laat het apparaat niet vallen.
- Houd dit apparaat uit de buurt van TV's of AM-ontvangers. Ruis uit het apparaat kan in een TV of radio terechtkomen indien dichtbij geplaatst.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik. Om het stroomsoer los te koppelen, haalt u de stekker uit het stopcontact. Trek nooit aan het stroomsoer zelf.
- Zorg dat er geen metalen voorwerpen in contact komen met de metalen onderdelen van dit apparaat. Als dat gebeurt, kan kortsluiting optreden en dit apparaat beschadigd raken.
- Sluit dit apparaat niet aan op een voltage-adapter (reisstekker) voor reizen overzee. Dit kan resulteren in oververhitting of een andere storing.
- De accu en dit apparaat kunnen warm worden tijdens of direct na het laden.

### Onderhoud

- Als dit apparaat vuilt wordt, dient u het af te vegen met een zachte droge doek.
- Als dit apparaat erg vuil wordt, veeg het dan af met een doekje met een beetje neutraal oplosmiddel en veeg het droog.
- Gebruik geen verdunners, benzine, alcohol, etc. omdat deze het oppervlak van dit apparaat beschadigen.
- Als u een chemische reinigingsdoekje gebruikt, raadpleeg dan de handleiding ervan.
- Het gebruik van een vluchtig oplosmiddel zoals een insecticide of het apparaat in contact brengen met een rubber of vinyl product gedurende lange tijd kan verslechtering of schade aan het apparaat veroorzaken.

## De accu laden

De accu wordt opgeladen door deze in het apparaat te bevestigen.
\*De accu afgebeeld is van de V-serie.

#### 1 Bevestig de accu.

Lijn de batterij ▼ markering uit in de richting van de lader ▼ markering en plaats het in de richting van de pijl (Zie afbeelding **A**).

#### 2 Sluit het stroomsoer aan op dit apparaat en daarna op een stopcontact (Zie afbeelding **B**).

De CHARGE lamp (oranje) gaat branden en het laden begint. Als de CHARGE lamp uit gaat is het normale laden voltooid (**Normale lading**).

Voor een volledige lading, waarmee u de accu langer dan normaal kunt gebruik, laat u de acc nog circa een uur in de lader (**volledige lading**).

U kunt de laadstatus gedetailleerder bekijken met het laadstatuslampje.

	<span>○</span> , <span>○</span> ... Uit, <span>●</span> , <span>●</span> ... Branden	
	Laadstatuslampje	CHARGE lamp
Direct na het bevestigen van de accu - 30 <span> </span> %	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
30 <span> </span> % - 60 <span> </span> %	<span>●</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
60 <span> </span> % - Normale lading	<span>●</span> <span>●</span> <span>○</span>	<span>●</span>
Normale lading - Volledige lading	<span>●</span> <span>●</span> <span>●</span>	<span>○</span>
Na volledige lading	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>○</span>

### De accu verwijderen

Haal de accu erit door deze in de tegenovergestelde richting te schuiven als toen u deze bevestigde.

### Laadtijd

De volgende tabel toont de laadtijd voor een accu die volledig ontladen is.

<b>"InfoLITHIUM" accu V-serie</b>			
Accu	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
Volledige laadtijd	680	385	225
Normale laadtijd	(620)	(325)	(165)

#### "InfoLITHIUM" accu H-serie

Accu	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
Volledige laadtijd	680	350	210
Normale laadtijd	(620)	(290)	(150)

#### "InfoLITHIUM" accu P-serie

Accu	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
Volledige laadtijd	525	355	190
Normale laadtijd	(465)	(295)	(130)

- Geschat aantal minuten voor het volledig laden van een lege accu (volledige laadtijd).
- Aantal tussen haakjes geeft de tijd van normaal laden aan (Normale laadtijd).
- Voor meer informatie over de accuduur zie de instructiehandleiding van uw digitale videocamera.
- De laadtijd kan verschillen, afhankelijk van de conditie van de accu of de omgevingstemperatuur.
- De weergegeven tijden zijn voor het laden van een lege accu die leeg is gegaan in een digitale videocamera waarbij dit apparaat is gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

<b>Laadtemperatuur</b>
Het temperatuurbereid voor het laden is 0 <span> </span> °C tot 40 <span> </span> °C. Voor maximale batterij-efficiëntie is de aanbevolen temperatuurbereik bij het laden 10 <span> </span> °C tot 30 <span> </span> °C.

#### De accu snel gebruiken

U kunt de accu uit de lader verwijderen en deze gebruiken als het laden nog niet is voltooid. De laadtijd heeft wel invloed op de duur waarop de accu kan worden gebruikt.

#### Opmerkingen

- Als de CHARGE lamp niet brandt dient u te controleren of de accu stevig in het apparaat is geplaatst.
- Als een volledig geladen accu wordt geplaatst, brandt de CHARGE lamp even en gaat dan uit.
- Een accu die gedurende langere tijd niet is gebruikt kan meer tijd nodig hebben om te laden.

Dit apparaat ondersteund wereldwijde voltages van 100 V tot 240 V. Gebruik geen elektronische voltagetransformator omdat dit kan leiden tot een defect.
---

## Problemen oplossen

Als de CHARGE lamp knippert kijk dan op het volgende overzicht.

**De CHARGE lamp knippert op twee manieren.**

Langzaam knipperen: Gaat elke 1,5 seconden herhaaldelijk aan en uit
Snel knipperen: Gaat elke 0,15 seconden herhaaldelijk aan en uit
De te ondernemen actie hangt af van hoe de CHARGE lamp knippert.

**Als de CHARGE lamp langzaam blijft knipperen**

Het laden wordt gepauzeerd. Dit apparaat is in de stand-by positie. Als de kamertemperatuur buiten het juiste temperatuurbereik valt, stopt het laden automatisch.

Als de kamertemperatuur terugkeert naar de juiste reeks, gaat de CHARGE lamp weer branden en wordt het laden hervat.
We raden u aan de accu te laden tussen 10 °C tot 30 °C.

**Als de CHARGE lamp snel blijft knipperen**

Als u de accu voor het eerst oplaadt in een van de volgende situaties, kan de CHARGE-lamp snel gaan knipperen.

Als dat gebeurt, dient u de accu uit het apparaat te halen, terug te plaatsen en opnieuw te laden.

- Wanneer de accu voor lange tijd wordt geplaatst
- Wanneer de accu voor lange tijd in de camera is geïnstalleerd
- Direct na aankoop

Als de CHARGE-lamp snel blijft knipperen, kijk dan op het volgende overzicht.

Haal de accu die wordt geladen eruit en plaats hem weer stevig terug.	
<b>De CHARGE lamp knippert opnieuw:</b> Installeer een andere accu.	<b>De CHARGE lamp brandt en knippert niet meer:</b> Als de CHARGE lamp uitgaat omdat de laadtijd is verstreken, is er geen probleem.
<b>De CHARGE lamp knippert opnieuw:</b> Het probleem zit in het apparaat.	<b>De CHARGE lamp brandt en knippert niet meer:</b> Als de CHARGE lamp uitgaat omdat de laadtijd is verstreken, zit het probleem in de eerst geplaatste accu.
Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony dealer betreffende het product dat een probleem kan hebben.	

## Technische gegevens

Invoer <span>­</span> stroom	100 V - 240 V AC 50 Hz/60 Hz <p>7 VA - 12 VA 6 W</p>
Uitvoer <span>­</span> stroom	Accu laadaansluiting: <p>8,4 V DC 400 mA</p>
Gebruik <span>­</span> temperatuur	0 °C tot 40 °C
Bewaart <span>­</span> temperatuur	−20 °C tot +60 °C
Afmetingen (Ongeveer)	42 mm × 32 mm × 76 mm (b/h/d)
Gewicht	Ongeveer 57 g
Bijgeleverde toebehoren	Batterijlader (BC-TRV) (1) <p>Netstroom<span>­</span>soer (1)</p> <p>Handleiding en documentatie</p>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

### Svenska

Tack för att du har valt en Sony batteriladdare.

Innan denna batteriladdare tas i bruk, läs noggrant igenom denna bruksanvisning. Spara bruksanvisningen.

## VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötår.
Utsätt inte batterierna för extrem värme från t.ex. solsken, eld eller liknande.

Eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötår,
1) utsätt inte enheten för regn eller fukt.
2) ska inga föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, placeras på apparaten.

#### FÖRSIKTIGHET

- Använd närmsta vägguttag när du använder denna enhet. Även när CHARGE-lampan på denna enhet inte lyser, är strömmen inte bruten. Om det uppstår något problem vid användning av denna enhet, koppla loss den från nättuttaget så att strömmen bryts.
- Använd inte denna enhet i ett trångt utrymme som till exempel mellan en vägg och en möbel.

#### SE UPP!

Utstrutningen kopplas inte bort från näströmmen så länge den är ansluten till vägguttaget, även om själva utrustningen ska stängas av.

**< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv >**
Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktssäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garanti­dokumenten.

#### För kunder i Europa

**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlings­system)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushålls­avfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlings­plats för återvinning av el- och elektronik­komponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

- Namnplåten som anger märkspanning, strömförbrukning etc. sitter på undersidan.

## Att tänka på vid användning

**Denna enhet är inte byggd att vara dammsäker, stänksäker eller vattensäker.**

### Garanti för inspelat innehåll

Innehåll i inspelningar kan inte kompenseras om inspelning eller uppspelning inte sker på grund av funktionsfel i batteripaketet, batteriladdaren etc.

### Angående placering

Denna enhet skall inte placeras på någon av följande platser, vare sig då den används eller då den ligger förvarad. Det kan leda till att den går sönder.

- I direkt solljus som till exempel på instrumentbrådan eller nära värmeapparater, eftersom det kan orsaka att denna enhet deformeras eller får funktionsfel
- Där det vibrerar mycket
- Där det finns stark elektromagnetism eller strålning
- Där det finns mycket sand

På platser som till exempel en sandstrand eller andra sandiga platser eller där dammoln bildas, ska denna enhet skyddas från sand och damm. Det finns risk att det uppstår funktionsfel.

### Försiktighetsmått vid användning

- Se till att batteripaketet är ordentligt isatt i denna enhet, när batteripaketet ska laddas.
- Batterikontakten kan skadas om batteripaketet inte sätts i korrekt.
- Ta loss batteripaketet från denna enhet när laddningen är klar, för att skydda batteripaketet.
- Denna enhet får inte tappas eller utsättas för mekaniska stötar.
- Använd inte denna enhet i närheten av en teveapparat eller en AM-radiomottagare. Störningar från denna enhet kan påverka teven eller radion om den står för nära.
- Koppla loss denna enhet från vägguttaget efter användning. Dra i stic­klroppen för att koppla ur nätsladden. Dra aldrig i själva nätsladden.
- Var noga med att inga metall­föremål kommer i kontakt med metall­delarna på denna enhet. Om det skulle inträffa, finns det risk för kortslutning vilket kan skada denna enhet.
- Anslut inte denna enhet till en spännings­adapter (rese­adapter) avsedd för utlands­resor. Det kan resultera i över­hettning eller annat funktions­fel.
- Batteripaketet och denna enhet kan bli varmt under och direkt efter laddning.

### Underhåll

- Om denna enhet har blivit smutsig, torka av den med en mjuk, torr tygtrasa.
- Om denna enhet har blivit väldigt smutsig, torka av den med en trasa som fuktats lätt i ett neutralt rengörings­medel och torktorika därefter.
- Rengör aldrig denna enhet med thinner, bensin, alkohol etc., eftersom det förstör yt­skiktet.
- När du använder en kemisk rengörings­duk, läs och följ anvisningarna.
- Om ett flyktigt lösnings­medel som till exempel ett insekts­medel används, eller om denna enhet under lång tid förvaras i direkt kontakt med ett gummi- eller plast­föremål, finns det risk att denna enhet försämras eller skadas.

## Laddning av batteripaketet

Batteripaketet laddas genom att det sätts i denna enhet.
\* Batteripaketet som visas på bilden är V-serien.

#### 1 Sätt i batteripaketet.

Rikta in märket ▼ på batteriet i riktning mot märket ▼ på laddaren och skjut in det i pilens riktning (se illustration **A**).

#### 2 Anslut nätsladden till denna enhet och sedan till ett vägguttag (se illustration **B**).

CHARGE-lampan (orange) tänds och laddningen påbörjas. När CHARGE-lampan slocknar, är normal uppladdning klar (**Normal uppladdning**).

För full laddning, som medger att batteriet kan användas längre än vanligt, låt batteripaketet sitta i ytterligare ungefär en timme (**Full uppladdning**).

Indikatorlampan för laddningsstatus ger mer detaljerad information om laddningsstatus.

	<span>○</span> , <span>○</span> ... Av, <span>●</span> , <span>●</span> ... Tänd	
	Indikator <span>­</span> lampan för laddnings <span>­</span> status	CHARGE-lampa
Direkt efter insättning av batteripaketet - 30 <span> </span> %	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
30 <span> </span> % - 60 <span> </span> %	<span>●</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>●</span>
60 <span> </span> % - Normal uppladdning	<span>●</span> <span>●</span> <span>○</span>	<span>●</span>
Normal uppladdning - Full uppladdning	<span>●</span> <span>●</span> <span>●</span>	<span>○</span>
Efter full uppladdning	<span>○</span> <span>○</span> <span>○</span>	<span>○</span>

### Urtagning av batteripaketet

Ta ur batteripaketet genom att skjuta det i motsatt riktning mot när du satte i det.

### Laddningstid

Tabellen nedan anger laddningstider för ett batteripaket som är helt urladdat.

<b>"InfoLITHIUM"-batteripaket V-serien</b>			
Batteripaket	NP-FV100	NP-FV70	NP-FV50
Tid för full laddning	680	385	225
Tid för normal laddning	(620)	(325)	(165)

#### "InfoLITHIUM"-batteripaket H-serien

Batteripaket	NP-FH100	NP-FH70	NP-FH50
Tid för full laddning	680	350	210
Tid för normal laddning	(620)	(290)	(150)

#### "InfoLITHIUM"-batteripaket P-serien

Batteripaket	NP-FP90	NP-FP71	NP-FP50
Tid för full laddning	525	355	190
Tid för normal laddning	(465)	(295)	(130)

- Ungefärligt antal minuter för ladda upp ett urladdat batteripaket till maximal kapacitet (Tid för full uppladdning).
- Antal minuter inom parentes anger tiden för normal uppladdning (Tid för normal uppladdning).
- Se bruksanvisningen för videokameran för mer information om batteridrifstiden.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteripaketets skick och den omgivande temperaturen.
- De angivna tiderna gäller för laddning av ett urladdat batteripaket som har använts med en videokamera, och vid användning av denna enhet i en omgivande temperatur på 25 °C.

<b>Laddningstemperatur</b>
Temperaturområdet för laddning är 0 <span> </span> °C till 40 <span> </span> °C. För att tillgodose maximal batteriprestanda rekommenderas emellertid att laddning sker inom temperaturområdet 10 <span> </span> °C till 30 <span> </span> °C.

## Felsökning

När CHARGE-lampan blinkar, gå igenom följande felsökningsschema.

**CHARGE-lampan blinkar på två sätt.**
Blinkar långsamt: Tänds och släcks växelvis var 1.5 sekunder
Blinkar snabbt: Tänds och släcks växelvis var 0,15 sekunder
Vilken åtgärd som ska vidtas beror på det sätt CHARGE-lampan blinkar.

**När CHARGE-lampan fortsätter att blinka långsamt**
Laddningen pausas. Denna enhet är i vänteläge. Om rumstemperaturen inte håller sig inom det lämpliga temperaturområdet, stoppas laddningen automatiskt. När rumstemperaturen återgår till lämplig nivå, tänds CHARGE-lampan och laddningen sätts igång igen.
Vi rekommenderar att batteripaketet laddas vid 10 °C till 30 °C.

**När CHARGE-lampan fortsätter att blinka snabbt**

När batteripaketet laddas för första gången i en av följande situationer, kan CHARGE-lampan blinka snabbt. Om det händer, ta ur batteripaketet från denna enhet, sätt tillbaka det och ladda igen. <p>① När batteripaketet inte har använts på länge</p> <p>② När batteripaketet isatt i kameran inte har använts på länge</p> <p>③ Direkt efter köp</p>
--

Om CHARGE-lampan fortsätter att blinka snabbt, gå igenom följande felsökningsschema.	
Ta ur batteripaketet som håller på att laddas och sätt sedan i samma batteripaket ordentligt igen.	
<b>CHARGE-lampan blinkar igen:</b> Sätt i ett annat batteripaket.	<b>CHARGE-lampan tänds och blinkar inte igen:</b> Om CHARGE-lampan slocknar därför att laddningstiden har gått ut, är allt som det ska vara.
<b>CHARGE-lampan blinkar igen:</b> Det är fel på denna enhet.	<b>CHARGE-lampan tänds och blinkar inte igen:</b> Om CHARGE-lampan slocknar därför att laddningstiden har gått ut, är det fel på det först isatta batteripaketet.
Kontakta närmaste Sony-återförsäljare angående den felaktiga produkten.	

## Specifikationer

</



